

Az Ön mosógépe

Gratulálunk – Ön egy korszerű, kiváló minőségű, Bosch márkájú háztartási készüléket választott. A mosógép takarékos energiafogyasztásával tűnik ki.

A gyárunkat elhagyó összes mosógépet gondos vizsgálatnak vetjük alá működés és kifogástalan állapot tekintetében.

További információkat és termékválasztékunkat megtalálja az internetes oldalunkon:
http://www.bosch-hausgeraete.de vagy vevőszolgálati központjainkban

Ártalmatlanítás környezetbarát módon

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Ez a készülék a használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EG európai irányelvnek (waste electrical and electronic equipment – WEEE) megfelelő jelöléssel rendelkezik.

Az irányelv meghatározza a használt berendezések visszavételének és értékesítésének Európa-szerte érvényes kereteit.

Tartalom

Oldal

■ Rendeltetésszerű használat	1
■ Programok	1
■ Programok beállítása	3
■ Mosás	3/4
■ Mosás után	4
■ Egyéni beállítások	5
■ Fontos útmutatások	6
■ Programáttekintés	7
■ Biztonsági útmutatások	8
■ Fogyasztási értékek	8
■ Ápolás	9
■ Útbaigazítások a kijelző felületen	9
■ Karbantartás	10
■ Mi a teendő, ha ...	11

Rendeltetésszerű használat

- kizárólag háztartási használatra,
- gépi mosásra alkalmas textíliák mosószeres vízben történő mosására,
- hideg ivóvízzel és a kereskedelmi forgalomban kapható szokásos, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel történő üzemeltetésre.

- ⚠ – A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a mosógép mellett!
- Tartsa távol a háziállatokat a mosógéptől!

Előkészítés

⚠ Felszerelés szakemberen, a külön felállítási utasítás szerint.

Ellenőrizze a gépet

- Soha ne használja a meghibásodott gépet!
- Tájékoztassa a vevőszolgálatot!

Nyissa ki a vizet

Dugja be a hálózati villás dugót

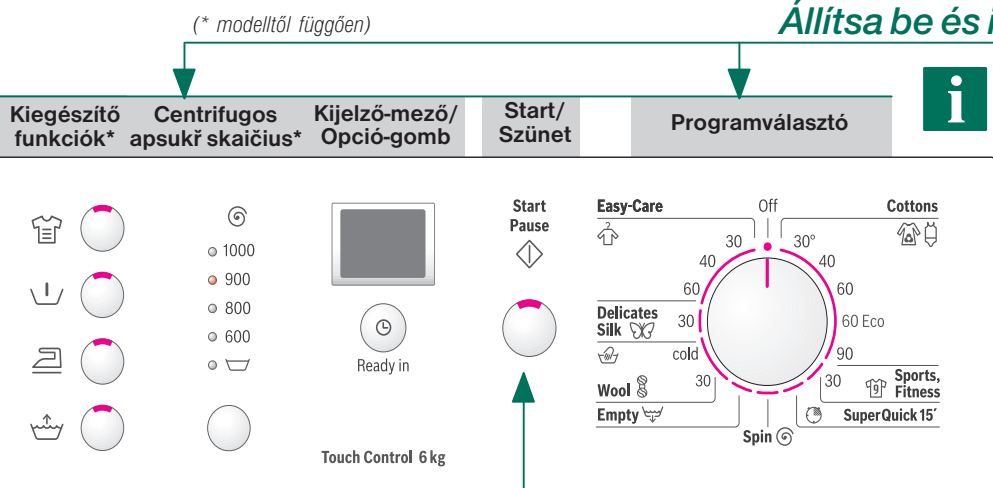
⚠ Csak száraz kézzel!
Csak a villás dugónál fogva!

Programok

A részletes programáttekintéshez -> 7. oldal.

A centrifuga-fordulatszám egyénileg megválasztható.

👕 Cottons	strapabíró textíliák
Cottons Eco	strapabíró textíliák
👕 Sports/Fitness	mikroszálás textíliák
👕 Easy Care	könnyen kezelhető textíliák
👕 Delicates/Silk	kényes mosható textíliák
👕 Wool	kézzel és géppel mosható textíliák
👕 Empty	öblítővizé az (= utolsó centrifugázás nélkül)
🌀 Spin	kézzel mosott ruhákhoz
⌚ Super Quick 15'	rövid program



i Minden gomb érzékeny, elég egy könnyű érintés!
Az opció- és centrifuga-fordulatszám-gombok hosszabb érintése során automatikusan lefutnak a beállítási opciók.

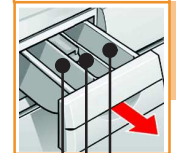
Állapot	Programlefutás-kijelzések:
🔌	Gyerekszár, mosás, öblítés, centrifugálás
1 – 24h	
🌀 Ready in (Kész múlva)	Program vége x óra múlva ...

Az első mosás előtt

egyszer végezzen egy mosást ruhanemű nélkül. -> 6. oldal.

Válogassa szét a ruhaneműt és helyezze a gépbe

Vegye figyelembe a gyártó ápolási utasításait!
A ruhacímkeken levő adatok szerint.
Fajta; szín; szennyezettség mértéke és hőmérséklet szerint.
Ne lépje túl a maximális ruhamennyiséget -> 7. oldal



I-es kamra: Mosószér az előmosáshoz
☿ kamra: Öblítőszer, keményítő
II-es kamra: Mosószér főmosáshoz, lágyító, fehérítő, folttisztító szer

i A sűrű öblítő- és keményítőszerkeket higítsa fel vízzel.
Megakadályozza a túlfolyó eldugulását.

Állítsa be és igazítsa hozzá a programot**

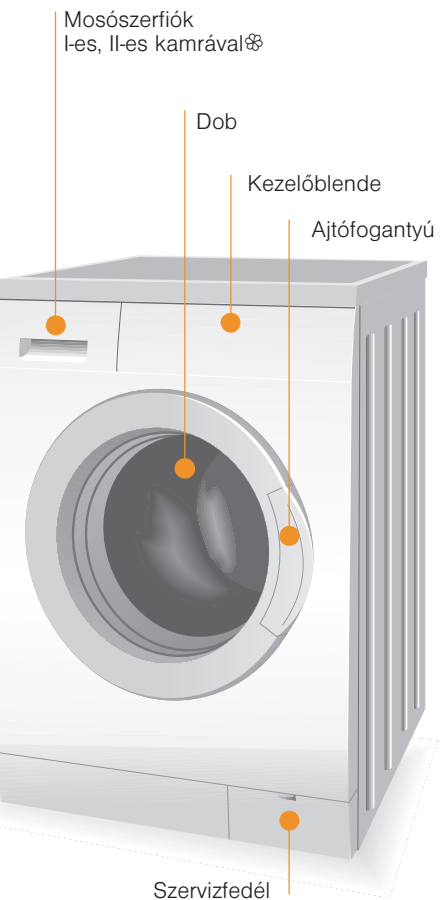
** Ha a kijelzőmezőben villog a -> szimbólum, akkor a gyerekszár aktív -> Hatástalanítás, 5. oldal

Kiegészítő funkciókat és az opciógombokat lásd az egyéni beállításoknál, -> 5. oldal.

i Programválasztó a gép be- és kikapcsolásához és a program kiválasztásához. Mindkét irányba forgatható.

Nyomja meg a Start/Szünet gombot

Mosás



1

2

Mosás

Vegye ki a ruhát

Nyissa ki a betöltő ablakot és vegye ki a ruhát.
Ha a ☹ (= utolsó centrifugázás nélkül) aktív: a programválasztót állítsa ☹ **Empty** (Szivattyúzás) pozícióba, vagy válassza ki a centrifuga-fordulatszámot. Nyomja meg a **Start/Pause** gombot.
Az esetleg benne levő idegen testeket távolítsa el – rozsdaveszély!

Zárja el a vízcsapot

Az Aqua-Stop-al rendelkező modelleknél nem szükséges.

Kikapcsolás

A programválasztót állítsa **Off** (Ki) pozícióba.

A programnak vége, ha ...

... villog a **Start/Pause** gomb és a kijelző-mezőn megjelenik a -0- jelzés.

Program módosítása ...

Ha tévedésből rossz programot választott:
– Válasszon újra programot.
– Nyomja meg a **Start/Pause** gombot.

... vagy megszakítása

- ⚠ **Leforrázás veszélye!**
A mosóvíz és a ruha forró lehet.
Adott esetben hagyja lehűlni.
- állítsa a programválasztót **Off** -ra (Ki),
- állítsa a programválasztót **Spin** -ra (Centrifugázás) vagy **Empty** -ra (Szivattyúzás),
- nyomja meg a **Start/Pause** gombot.

Egyéni beállítások

Opció-gombok ☹ Ready in

A program kiválasztásakor az adott program teljes időtartama látható. Óra-lépésekkel állítható be, maximum 24 óráig. A **Ready in** (Kész múlva) gombot addig nyomja, amíg meg nem jelenik a kívánt óraszám (h=óra). Nyomja meg a **Start/Pause** gombot. A program indítása után már nincs lehetőség beállításra.

Centrifugos apukák skaičius modellől függően

Mielőtt és miután a kiválasztott program fut, meg lehet változtatni a centrifuga-fordulatszámot vagy a ☹ (= utolsó centrifugázás nélkül). A következők egyike a program haladásától függ. A választható maximális centrifuga-fordulatszám a modellől és a mindenkori beállított programtól függ.

Kiegészítő funkciók lásd a programáttekintést is!

☹ (Foltmosás)	A mosási idő meghosszabbítása az erősen szennyezett ruhanemű vagy 6 kg kifőzendő és tarka ruhanemű intenzívebb mosásához.
☹ (Előmosás)	Erősen szennyezett, strapabíró ruhaneműk, pl. pamut vagy len számára. Előmosás 30 °C-on.
☹ (Vasaláskönnyítés)	Speciális centrifugázás, majd utána fellazítás. Kímélő utolsó centrifugázás – kissé vízesebb a ruhanemű.
☹ (Víz plusz)	Magasabb vízszint és további öblítési művelet, hosszabb mosási idő. Olyan helyek számára, ahol nagyon lágy a víz, vagy a mosási eredmény további javításához.

-> symbol Gyerekszár

☹ Gyerekszár/ készülékzár

Biztosítsa a mosógépet a beállított funkciók véletlen módosítása ellen.
BE/KI: A program indítása/ befejezése után kb. 5 másodpercig tartsa nyomva a **Start/Pause** gombot.
Megjegyzés: A gyerekszár aktív maradhat a következő program indításáig, még a gép kikapcsolása után is!
Ezután a program indítása előtt hatástalanítsa a gyerekszárát, majd adott esetben aktiválja újra a program indítása után.

Start/Pause (Start/Szünet)

A program indításához vagy megszakításához és a gyerekszár aktiválásához/hatástalanításához.

A gombok és utasítások jelzéseinek hangereje

1. A jelzés-hangerő beállítási módjának aktiválása

álljon •ra 1 lépés jobbra, tartsa nyomva és 1 lépés jobbra; engedje el

2. Állítsa be a hangerőt ...

Állítsa be a hangerőt * 1 lépés jobbra Állítsa be a hangerőt * álljon •ra

* esetleg többször nyomja meg

Fontos útmutatások

Kímélje a ruhaneműt és a gépet

- Üritse ki a zsebeket.
- Ügyeljen a fémdarabokra (gemkapcsok, stb.).
- A kényes ruhaneműt hálóban/zacskóban mossa (harisnyák, függönyök, merevítő melltartók).
- A cipzárat húzza össze, a huzatgombokat gombolja be.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókák alól.
- Távolítsa el vagy kösse hálóbba/zacskóba a függönykarikákat.

Az első mosás előtt

Ne tegyen bele ruhaneműt! Nyissa ki a vízcsapot, öntsön a II-es kamrába kb. 1 liter vizet, majd ½ mérőpohár mosószert.
Állítsa a programválasztót **Easy Care 60 °C**-ra és nyomja meg a **Start/Pause** gombot. A program végén állítsa a programválasztót **Off-ra** (Ki).

Különböző mértékben szennyezett ruhaneműk

	Az újakat külön mossa!
enyhe	Nincs előmosás.
	A foltokat esetleg vesse alá előkezelésnek! Válassza a ☹ funkciót.
erős	Kevesebb ruhaneműt tegyen bele.
	Előmosás.

Áztatás

Azonos színű ruhákat töltsön a mosógépbe!
Az áztatószer/mosószert a gyártó utasításai szerint töltsa a II-es kamrába.
Állítsa a programválasztót **Cottons 30 °C**-ra és nyomja meg a **Start/Pause** gombot. Kb. 10 perc után nyomja meg a **Start/Pause** gombot. A kívánt áztatási idő letelte után újra nyomja meg a **Start/Pause** gombot, ha folytatni szeretné a programot, vagy módosítsa a programot.

Keményítés

A ruhát nem szabad előzőleg lágy öblítőszerrel kezelni.
A keményítést minden mosóprogramban folyékony keményítővel lehetséges. A keményítőt a gyártó előírásai alapján adagolja az öblítőrekeszbe.

Festés/Fehérlés

Csak a háztartásban szokásos mennyiségben fessen. A só károsíthatja a nemesacélt!
Tartsa be a festékanyag gyártójának előírásait!
A ruhát **ne** szintelenítse a mosógépben.

Környezetvédelem/takarékossági útmutatások

- Minden programban használja ki a maximális ruhamennyiséget.
- Az átlagosan szennyezett ruhát előmosás nélkül mossa ki.
- **Cottons 90 °C** helyett válassza az **Cottons Eco 60 °C**-ot. Ugyanolyan hatásfokú tisztítás jóval kisebb energiafogyasztással.
- A mosószert a gyártó útmutatásai és a vízkeménység szerint adagolja.
- Ha a ruhát ezután ruhaszáritó automatában szárítja meg, a szárítógép-gyártó útmutatásának megfelelően válassza meg a centrifuga-fordulatszámot.

5

6

Az Ön mosógépe

Gratulálunk – Ön egy korszerű, kiváló minőségű, Bosch márkájú háztartási készüléket választott. A mosógép takarékos energiafogyasztásával tűnik ki.

A gyárunkat elhagyó összes mosógépet gondos vizsgálatnak vetjük alá működés és kifogástalan állapot tekintetében.

További információkat és termékválasztékunkat megtalálja az internetes oldalunkon:
<http://www.bosch-hausgeraete.de> vagy vevőszolgálati központjainkban

Ártalmatlanítás környezetbarát módon

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Ez a készülék a használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EG európai irányelvnek (waste electrical and electronic equipment – WEEE) megfelelő jelöléssel rendelkezik.

Az irányelv meghatározza a használt berendezések visszavételének és értékesítésének Európa-szerte érvényes kereteit.



Tartalom

Oldal

■ Rendeltetésszerű használat	1
■ Programok	1
■ Programok beállítása	3
■ Mosás	3/4
■ Mosás után	4
■ Egyéni beállítások	5
■ Fontos útmutatások	6
■ Programáttekintés	7
■ Biztonsági útmutatások	8
■ Fogyasztási értékek	8
■ Ápolás	9
■ Útbaigazítások a kijelző felületen	9
■ Karbantartás	10
■ Mi a teendő, ha ...	11

Rendeltetésszerű használat

- kizárólag háztartási használatra,
- gépi mosásra alkalmas textíliák mosószeres vízben történő mosására,
- hideg ivóvízzel és a kereskedelmi forgalomban kapható szokásos, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel történő üzemeltetésre.



- A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a mosógép mellett!
- Tartsa távol a háziállatokat a mosógéptől!

Előkészítés



Felszerelés szakszerűen, a külön felállítási utasítás szerint.



Ellenőrizze a gépet

- Soha ne használja a meghibásodott gépet!
- Tájékoztassa a vevőszolgálatot!



Nyissa ki a vizet



Dugja be a hálózati villás dugót



Csak száraz kézzel!
Csak a villás dugónál fogva!



Programok

A részletes programáttekintéshez -> 7. oldal.

A centrifuga-fordulatszám egyénileg megválasztható.

	Cottons	strapabíró textíliák
	Cottons Eco	strapabíró textíliák
	Sports/Fitness	mikroszálas textíliák
	Easy Care	könnyen kezelhető textíliák
	Delicates/Silk	kényes mosható textíliák
	Wool	kézvel és géppel mosható textíliák
	Empty	öblítővíz az (= utolsó centrifugázás nélkül)
	Spin	kézvel mosott ruhákhoz
	Super Quick 15'	rövid program

(* modelltől függően)

Kiegészítő funkciók*

Centrifugos apsuķr skaīcius*

Kijelző-mező/Opció-gomb

Start/Szünet

Pro

Start Pause

Ready in

Touch Control 6 kg

Easy-Care

Delicates Silk

Wool

Empty

Állapot

1 – 24h

Ready in (Kész múlva)

Programlefutás-kijelzések:

Gyerekszár, mosás, öblítés,

Program vége x óra múlva



Minden gomb érzékeny, elég egy könnyű érintés!
Az opció- és centrifuga-fordulatszám-gombok hosszabb érintése során automatikusan lefutnak a beállítási opciók.

Az első mosás előtt

egyszer végezzen egy mosást ruhanemű nélkül. -> 6. oldal.

Válogassa szét a ruhaneműt és helyezze a gépbe

Vegye figyelembe a gyártó ápolási utasításait!

A ruhacímkeken levő adatok szerint.
Fajta; szín; szennyezettség mértéke és hőmérséklet szerint.
Ne lépje túl a maximális ruhamennyiséget -> 7. oldal

Tartsa szem előtt a fontos útmutatásokat! -> 6. oldal!

Nagy és kis ruhadarabokat rakjon be! Zárja be a betöltő-ablakot. A ruhadarabok ne szoruljanak be a betöltő-ablak és a gumitömítés közé.

A mosó- és ápolószer betöltése

Adagolás az alábbiak szerint: ruhamennyiség, szennyezettség mértéke, vízkeménység (érdeklődjön a vízszolgáltatójánál) és a gyártó adatai. A folyékony mosószert öntse a megfelelő adagoló tartályba és helyezze a dobba.

I-es kamra: Mosószert az előmosáshoz

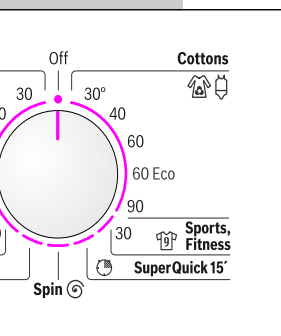
II-es kamra: Öblítőszer, keményítő

III-es kamra: Mosószert főmosáshoz, lágyító, fehérítő, folttisztító szer

Sűrű öblítő- és keményítőszerkeket hígítsa fel vízzel.
Megakadályozza a túlfolyó eldugulását.

Állítsa be és igazítsa hozzá a programot**

Programválasztó



centrifugálás



** Ha a kijelzőmezőben villog a ↔ szimbólum, akkor a gyerekszár aktív -> Hatástalanítás, 5. oldal

Kiegészítő funkciókat és az opciógombokat lásd az egyéni beállításoknál, -> 5. oldal.



Programválasztó a gép be- és kikapcsolásához és a program kiválasztásához. Mindkét irányba forgatható.

Nyomja meg a Start/Szünet gombot

Mosás

Mosószertartály I-es, II-es kamrával

Dob

Kezelőblende

Ajtófogantyú

Szervízfedél

1

2

Mosás



3

Vegye ki a ruhát

Nyissa ki a betöltő ablakot és vegye ki a ruhát.

Ha a ▮ (= utolsó centrifugázás nélkül) aktív: a programválasztót állítsa

Empty (Szivattyúzás) pozícióba, vagy válassza ki a centrifuga-fordulatszámot. Nyomja meg a Start/Pause gombot.

Az esetleg benne levő idegen testeket távolítsa el - rozsdaveszély!

Zárja el a vízcsapot

Az Aqua-Stop-al rendelkező modelleknél nem szükséges.

Kikapcsolás

A programválasztót állítsa Off (Ki) pozícióba.

A programnak vége, ha ...

... villog a Start/Pause gomb és a kijelzőmezőn megjelenik a -0- jelzés.

Program módosítása ...

Ha tévedésből rossz programot választott:

- Válasszon újra programot.
- Nyomja meg a Start/Pause gombot.

... vagy megszakítása



Leforrázás veszélye!

A mosóvíz és a ruha forró lehet.
Adott esetben hagyja lehűlni.

- állítsa a programválasztót Off -ra (Ki),
- állítsa a programválasztót Spin -ra (Centrifugázás) vagy Empty -ra (Szivattyúzás),
- nyomja meg a Start/Pause gombot.

Egyéni beállítások

Opció-gombok ☺ Ready in

A program kiválasztásakor az adott program teljes időtartama látható. Óra-lépésekkel állítható be, maximum 24 óráig. A ☺ **Ready in** (Kész múlva) gombot addig nyomja, amíg meg nem jelenik a kívánt óraszám (h=óra). Nyomja meg a ☺ **Start**/Pause gombot. A program indítása után már nincs lehetőség beállításra.

Centrifugos apsuķ skaīciuss modeltīl fūggōen

Mielőtt és mialatt a kiválasztott program fut, meg lehet változtatni a centrifuga-fordulatszámot vagy a ☺ (= utolsó centrifugázás nélkül). A következmények a program haladásától függenek. A választható maximális centrifuga-fordulatszám a modeltől és a mindenkor beállított programtól függ.

Kiegészítő funkciók lásd a programáttekintést is!

☺ (Foltmosás)	A mosási idő meghosszabbítása az erősen szennyezett ruhanemű vagy 6 kg kifőzendő és tarka ruhanemű intenzívebb mosásához.
☺ (Előmosás)	Erősen szennyezett, strapabíró ruhaneműk, pl. pamut vagy len számára. Előmosás 30 °C-on.
☺ (Vasaláskönnyítés)	Speciális centrifugázás, majd utána fellazítás. Kimélő utolsó centrifugázás – kissé vízebb a ruhanemű.
☺ (Víz plusz)	Magasabb vízszint és további öblítési művelet, hosszabb mosási idő. Olyan helyek számára, ahol nagyon lágy a víz, vagy a mosási eredmény további javításához.

☺ symbol Gyerekzár

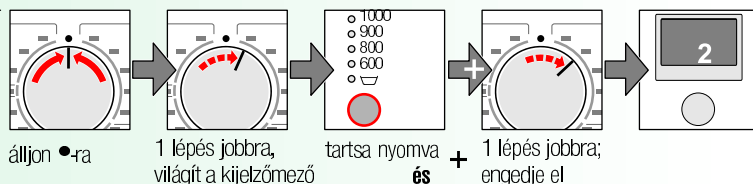
☺ Gyerekzár/készülékzár
Biztosítsa a mosógépet a beállított funkciók véletlen módosítása ellen.
BE/KI: A program indítása/ befejezése után kb. 5 másodpercig tartsa nyomva a ☺ Start/Pause gombot.
Megjegyzés: A gyerekzár aktiv maradhat a következő program indításáig, még a gép kikapcsolása után is!
Ezután a program indítása előtt hatástalanítsa a gyerekzárát, majd adott esetben aktiválja újra a program indítása után.

☺ Start/Pause (Start/Szünet)

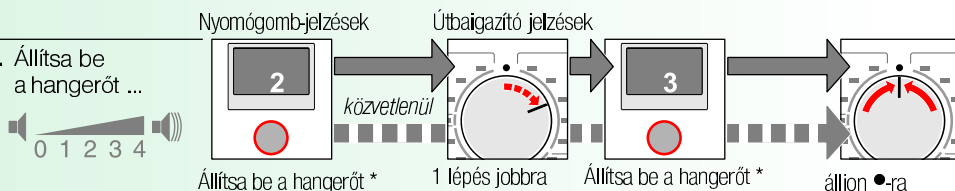
A program indításához vagy megszakításához és a gyerekzár aktiválásához/hatástalanításához.

A gombok és utasítások jelzéseinek hangereje

1. A jelzés-hangerő beállítási módjának aktiválása



2. Állítsa be a hangerőt ...



* esetleg többször nyomja meg



Fontos útmutatások



Kímélje a ruhaneműt és a gépet

- Ürítse ki a zsebeket.
- Ügyeljen a fémdarabokra (gemkapcsok, stb.).
- A kényes ruhaneműt hálóban/zacskóban mossa (harisnyák, függönyök, merevítés melltartók).
- A cipzárat húzza össze, a huzatgombokat gombolja be.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókák alól.
- Távolítsa el vagy kösse hálóra/zacskóba a függönykarikákat.



Az első mosás előtt

Ne tegyen bele ruhaneműt! Nyissa ki a vízcsapot, öntsön a II-es kamrába kb. 1 liter vizet, majd ½ mérőpohár mosószeret.

Állítsa a programválasztót ☺ **Easy Care 60 °C**-ra és nyomja meg a ☺ **Start**/Pause gombot. A program végén állítsa a programválasztót **Off**-ra (Ki).



Különböző mértékben szennyezett ruhaneműk

enyhe	Az újakat külön mossa!
	Nincs előmosás.
	A foltokat esetleg vesse alá előkezelésnek! Válassza a ☺ funkciót.
erős	Kevesebb ruhaneműt tegyen bele.
	Előmosás.



Áztatás

Azonos színű ruhákat töltsön a mosógépbe!

Az áztatószer/mosószer a gyártó utasításai szerint töltsön a II-es kamrába. Állítsa a programválasztót ☺ **Cottons 30 °C**-ra és nyomja meg a ☺ **Start**/Pause gombot. Kb. 10 perc után nyomja meg a ☺ **Start**/Pause gombot. A kívánt áztatási idő letelte után újra nyomja meg a ☺ **Start**/Pause gombot, ha folytatni szeretné a programot, vagy módosítsa a programot.



Keményítés

A ruhát nem szabad előzőleg lágy öblítőszerekkel kezelni.

A keményítés minden mosóprogramban folyékony keményítővel lehetséges. A keményítőt a gyártó előírásai alapján adagolja az öblítőrekeszbe.



Festés/Fehérités

Csak a háztartásban szokásos mennyiségben fessen. A só károsíthatja a nemesacélt!

Tartsa be a festékanyag gyártójának előírásait!

A ruhát **ne** szintelenítse a mosógépben.



Környezetvédelem/takarékossági útmutatások

- Minden programban használja ki a maximális ruhamennyiséget.
- Az átlagosan szennyezett ruhát előmosás nélkül mossa ki.
- ☺ **Cottons 90 °C** helyett válassza az **Cottons Eco 60 °C**-ot. Ugyanolyan hatásfokú tisztítás jóval kisebb energiafogyasztással.
- A mosószer a gyártó útmutatásai és a vízkeménység szerint adagolja.
- Ha a ruhát ezután ruhaszáritó automatában szárítja meg, a szárítógép-gyártó útmutatásának megfelelően válassza meg a centrifuga-fordulatszámot.

Programáttekintés

Vegye figyelembe a fogyasztási értékek táblázatát a 8. oldalon és az útmutatásokat a 6 oldalon!

Programok	°C	max.	Ruhafajta	Kiegészítő funkciók (modellől függően); Útmutatások
Cottons	30, 40, 60, 90 °C			
Cottons Eco	60 °C	6 kg*	strapabíró textilíák, kifőzhető pamut vagy vászon textilíák	↳ (Előmosás), ↳ (Foltmosás), ↳ (Víz plusz), ↳ (Vasaláskönnyítés)
Easy Care	30, 40, 60 °C	3 kg*	könnyen kezelhető textilíák pamutból, vászonzól, műszálból vagy kevert szövetekből	↳ (Előmosás), ↳ (Foltmosás), ↳ (Víz plusz), ↳ (Vasaláskönnyítés)
Delicates/Silk	30 °C		kényes, mosható textilíák, pl. selyem, szatén, műszál vagy kevert szövet (pl. függönyök) számára	↳ (Előmosás), ↳ (Foltmosás), ↳ (Víz plusz), ↳ (Vasaláskönnyítés); Az öblítések között nincs centrifugázás
Wool	cold, 30 °C	2 kg	kézzel vagy géppel mosható, gyapjú vagy részben gyapjú textilíák	különösen kímélő mosóprogram a gyűrődés elkerülése érdekében, hosszabb programidővel (a textilíák mosószere vízben áznak)
Sports/Fitness	30 °C		Mikroszálás textilíák	↳ (Előmosás), ↳ (Foltmosás), ↳ (Víz plusz), ↳ (Vasaláskönnyítés)
Super Quick 15'	30 °C		könnyen kezelhető textilíák pamutból, vászonzól, műszálból vagy kevert szövetekből	kb. 15 perces rövid program alkalmas enyhén szennyezett ruhák tisztítására
Kiegészítő programok				
🌀 Spin (Centrifugázás), 🔄 Empty (Szivattyúzás)				

i A programok időtartama az enyhén szennyezett textilíák számára optimális. Az erősen szennyezett textilíák esetében csökkentse a ruhamennyiséget vagy válassza pl. a **↳ (Foltmosás)** kiegészítő funkciót!
A* - gal jelölt programoknál maximális ruhamennyiségű mosás esetén mindig válassza a ↳ (Foltmosás) opciót.
Rövidprogramként - függetlenül a ruhafajtától - ideális a **↳ Easy Care 40°** max. centrifuga-fordulatszámmal.
Programok előmosás nélkül a mosószert a **↳** -es kamrába kell tölteni, programok előmosással a mosószert az **↳** és **↳** -es kamrában kell elosztani.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Németország

9000 342 011
0308

WAE24360BY...



Biztonsági útmutatások

- Olvassa el a használati- és felállítási utasítást és a mosógéphez mellékelt minden más információt, és eszerint járjon el.
- Őrizze meg a dokumentumokat a későbbi használat esetére.

Áramütésveszély!

- Csak a villás dugónál fogva húzza, soha ne a vezetéknel!

Sértülésveszély!

- Ne dugja be/ne húzza ki nedves kézzel!
- A betöltő ablak nagyon forró lehet.
- A forró mosószeres víz kiszivattyúzásokor legyen nagyon elővigyázatos!
- Ne álljon rá a mosógépre.
- Ne támaszkodjon rá a kinyitott betöltő ablakra.
- Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog!
- Működés közben óvatosan nyissa ki a mosószerfiókot!
- A mosó- és ápolószereket a gyermekektől elzárva kell tárolni.

Mérgezésveszély!

Fulladásveszély!

Életveszély!

Az elhasznált gépeknél:

- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A hálózati vezetékét vágja le és a csatlakozó dugóval együtt távolítsa el.
- A betöltő-ablak zárószerszemet törje el! A gyermekek így nem tudják bezárni magukat és nem kerülnek életveszélybe.
- Az oldószertartalmú tisztítószerrel, pl. folttisztítóval vagy mosóbenninnel előkezelt ruhadarabok betöltés után robbanáshoz vezethetnek. A ruhadarabokat előzőleg alaposan ki kell öblíteni kézzel.

Robbanásveszély!

Fogyasztási értékek

Program	Kiegészítő funkció	Ruha-mennyiség	Áram **	Víz **	Programidő **
Cottons 40 °C*	↳ (Foltmosás)	6 kg	0,60 kWh	53 l	2:13 h
Cottons Eco 60 °C*	↳ (Foltmosás)	6 kg	1,02 kWh	45 l	2:15 h
Cottons 90 °C	↳ (Foltmosás)	6 kg	1,90 kWh	60 l	2:13 h
Easy Care 40 °C*	↳ (Foltmosás)	3 kg	0,55 kWh	50 l	1:24 h
Easy Care 40 °C* (rövid programként is használható)	–	3 kg	0,54 kWh	40 l	0:55 h
Delicates/Silk 30 °C	–	2 kg	0,25 kWh	38 l	0:32 h
Wool 30 °C*	–	2 kg	0,15 kWh	34 l	0:40 h

* Programbeállítás a 60456-os számú, érvényes európai szabvány szerinti vizsgálathoz. Megjegyzés az összehasonlító vizsgálathoz: A tesztprogramok kipróbálása: maximális ruhamennyiséggel, a **↳ (Foltmosás)** opcióval, maximális centrifuga-fordulatszámmal.

Színes ruhákhoz **rövidprogramként** a **↳ Easy Care 40 °C** programot válassza a **↳ (Foltmosás)** opció nélkül és maximális centrifuga-fordulatszámmal.

** Ezek az értékek a víznyomás, a keménység, a befolyó víz hőmérséklete, a szobahőmérséklet, a ruha fajtája, mennyisége és szennyezettsége, a felhasznált mosószer, a hálózati feszültség-ingadozások és a kiválasztott kiegészítő funkciók függvényében eltérnek a megadott értékektől.



- Áramütésveszély!
Húzza ki a villás dugót!
- Robbanásveszély! Tilos az oldószer!



Gépburkolat, kezelőfelület

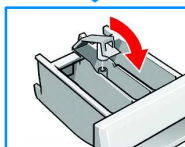
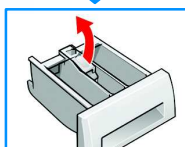
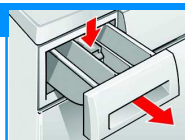
- Puha, nedves ronggyal törölje le.
- Ne használjon dörzsölő hatású kendőket, szivacsokat és tisztítószerket (nemesacéltisztítót)!
- Azonnal távolítsa el a mosó- és tisztítószer-maradványokat.
- Vízszaggal tisztítani tilos.



A mosószertartó fiók tisztítása ...

... ha mosó- vagy tisztítószer-maradványok vannak benne.

1. Húzza ki, nyomja le a betétet, egészen vegye ki.
2. Hajtsa fel a kis fedőlapot.
3. Tisztítsa meg vízzel és szárítsa meg.
4. Zárja le a kis fedőlapot és pattintsa vissza (a hengert húzza rá a vezetőcsapra).
5. Tolja be a mosószertartó fiókot.



Hagyja nyitva a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.



Mosódob

Hagyja nyitva a betöltő ablakot, hogy a dob megszáradjon.

Visszamaradt foltok – klórmentes tisztítószer használjon, ne fémszálas súrolót.



Vízkömentesítés: Ne legyen ruha a gépben!

Vízkömentesítés a vízköoldó-gyártó adatai szerint, helyes mosószert-adagolás mellett szükséges.

Útbaigazítások a kijelző felületen

modelltől függően

F:16	Jól zárja be a betöltő ablakot; esetleg becsípődött a ruha.
F:17	Nyissa ki a vízcsapot, a vízbevezető tömlő megtört vagy beszorult; Tisztítsa meg a szűrőt → 10. oldal, túl alacsony a víznyomás.
F:18	A mosóvíz-szivattyú eldugult; Tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → 10. oldal. A lefolyótömlő / lefolyócső eldugult. Tisztítsa meg a lefolyótömlőt a szifonnál → 10. oldal.
F:21	Motorhiba. Hívja a vevőszolgálatot!
F:23	Víz van a fenéktálcában, készülék-tömítetlenség. Hívja a vevőszolgálatot!



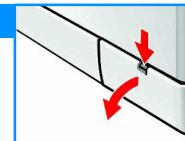
- Leforrázás veszélye!
A forró mosóvizet hagyja lehűlni!
- Zárja el a vízcsapot!



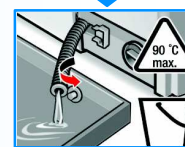
Mosóvíz-szivattyú

A programválasztót állítsa **Off** (Ki) pozícióba, a villás dugót húzza ki.

1. Nyissa ki a szervízfedelelet és vegye le.



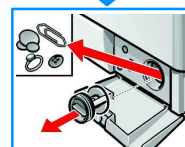
2. Vízleeresztő tömlős modellek számára:
A vízleeresztő tömlőt vegye ki a tartóból és húzza ki a készülékházból.
Húzza le a zárósapkát, engedje le a mosóvizet.
Nyomja rá a zárósapkát és tegye vissza a vízleeresztő tömlőt a tartóba.



- 2* Vízleeresztő tömlő nélküli modellek számára:
Óvatosan csavarja ki a szivattyúfedelelet, amíg folyni nem kezd a mosóvíz.
Ha félig tele van a szervízfedél, csavarja vissza a szivattyúfedelelet és ürítse ki a szervízfedelelet.
Addig ismételje e műveleteket, amíg teljesen ki nem folyt a mosóvíz.



3. Óvatosan csavarja le a szivattyúfedelelet (vízmaradék).
4. A belső teret, a szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat tisztítsa meg (a mosóvíz-szivattyú járókerekeinek forognia kell).



5. Tegye vissza a szivattyúfedelelet és csavarja be.
6. Rakja fel a szervízfedelelet és zárja le.



Annak megakadályozására, hogy a következő mosásnál a mosószert használatlanul lefolyjon a lefolyóba: öntsön 1 liter vizet a II-es kamrába és válassza ki az **Empty** (Szivattyúzás) programot.



Szűrők a vízbevezetésnél

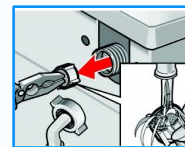


Áramütésveszély!

Az Aqua-Stop biztonsági berendezést ne merítse vízbe (elektromos szelepet tartalmaz).

Szüntesse meg a víznyomást a vízbevezető tömlőben a következőképpen:

1. zárja el a vízcsapot!
2. válasszon ki egy tetszőleges programot, a **Spin/Empty** (Centrifugázás/Szivattyúzás) kivételével.
3. nyomja meg a **Start/Pause** gombot. Kb. 40 másodpercig futtassa a programot.
4. a programválasztót állítsa **Off** (Ki) pozícióba.
5. vegye le a tömlőt a mosógépről.
6. egy kis kefével tisztítsa meg a szűrőt.
7. a készülék hátoldalán levő tömlőt – modelltől függően – vegye le és tisztítsa meg a szűrőt.



8. csatlakoztassa a tömlőt és ellenőrizze a tömítettséget.



Lefolyótömlő a szifonnál

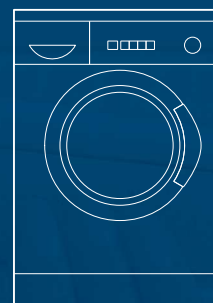
A programválasztót állítsa **Off** (Ki) pozícióba, a hálózati csatlakozót húzza ki.

1. Oldja ki a csőbilincset, és húzza ki óvatosan a lefolyótömlőt (maradékvíz).
2. Tisztítsa meg a lefolyótömlőt és a szifon-csőcsont.
3. Helyezze vissza újra a lefolyótömlőt és a csatlakozási helyet biztosítsa csőbilinccsel.



Mi a teendő, ha ...

Kifolyik a víz.	– Megfelelően rögzítse/cserélje ki a lefolyótömlőt. – Erősen húzza meg a vízbevezető tömlő csavarkötését.
Nem folyik be víz. Nincs betöltve a mosószer.	– Nem nyomta meg a Start/Pause gombot? – A vízcsap nincs kinyitva? – Esetleg eldugult a szűrő? Tisztítsa meg a szűrőt → 10. oldal. – Megtört vagy beszorult a vízbevezető tömlő?
A betöltő-ablak nem nyitható ki.	– Aktiv a biztonsági funkció. Várjon kb. 2 perccel. – A  (= utolsó centrifugázás nélkül) funkciót választotta?
A program nem indul.	– Megnyomta a Start/Pause gombot? – Zárva van az ajtó? – Aktiv a gyerekzár? Hatástalanítás → 5. oldal
A gép nem szivattyúzza el a mosószeres vizet.	– Tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → 10. oldal. – Tisztítsa meg a lefolyócsövet és/vagy a lefolyótömlőt.
A ruha nincs jól kicentrifugálva.	– Egyenletesen ossza el a kis és nagy ruhadarabokat a dobban.
Többszörös centrifugálás.	– Nem hiba – A kiegyensúlyozottságot ellenőrző rendszer így egyenlíti ki a kiegyensúlyozatlanságot.
A víz a dobban nem látható.	– Nem hiba – A víz a látható terület alatt van.
Vízmaradvány az ápolószer-kamrában.	– Nem hiba – Nem rontja az ápolószer hatásfokát.
Szagképződés a mosógépben.	– Futtasson le egy  Cottons 90 °C programot ruha nélkül! Használjon hozzá főzőmosáshoz való mosószert.
Hab jön ki a mosószertartó fiókból.	– Túl sok mosószert használ? – 1 evőkanál öblítőszert keverjen el ½ liter vízzel és öntse be a II. kamrába <i>(Outdoor-anyagok esetében ne alkalmazza ezt a módszert!)</i>. – A következő mosásnál használjon kevesebb mosószert.
Rezgések centrifugázás közben.	– Rögzítette a készüléklábakat? – Biztosítsa a készüléklábakat <i>(Felállítási utasítás)</i>. – Eltávolította a szállítási biztosítókat? – Távolítsa el a szállítási biztosítókat <i>(Felállítási utasítás)</i>.
A centrifugázás eredménye nem kielégítő.	– A  (Vasaláskönnyítés) funkciót választotta? → 5. oldal
Üzem közben a kijelző-mező/jelzőlámpák nem működik/működnek.	– Áramkimaradás? – Kioldott a biztosíték? Kapcsolja be/cserélje ki a biztosítékot. – Ha ismételtén fellép az üzemzavar, hívja a vevőszolgálatot!
A program lefutása hosszabb a szokásosnál.	– Nem hiba – a kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer a ruha többszöri elosztásával egyenlíti ki a kiegyensúlyozatlanságot. – Nem hiba – a habosodás-ellenőrző rendszer aktív – öblítést iktat be.
Mosószermaradványok a ruhán.	– A foszfátmentes mosószerek szórványosan vízben oldhatatlan maradványokat tartalmaznak. – Szárítás után kefélje ki a ruhát.
Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a hibát, vagy javításra van szükség:	
– A programválasztót állítsa Off (Ki) pozícióba és a villás dugót húzza ki a dugaszoló aljzatból. – Zárja el a vízcsapot és hívja föl a vevőszolgálatot <i>(Felállítási utasítás)</i>.	



Mosógép

hu

Használati utasítás



BOSCH



A mosógépet csak akkor vegye használatba, ha elolvasta ezt az útmutatást!
Vegye figyelembe a különálló felállítási utasítást is.
Tartsa szem előtt a 8. oldalon található biztonsági útmutatásokat!